

## **Fukushima mahnt - auf zur Lichterkette 2012 gegen Atom !**

Am 11. März letzten Jahres begann, ausgelöst von Erdbeben und Tsunami, die Reaktor-katastrophe in Fukushima. Die Ereignisse im hochindustrialisierten Japan zeigen, dass es sichere Atomkraftwerke nicht gibt und auch nicht geben kann. Die Betreiberfirma Tepco und die japanische Regierung haben es innerhalb eines Jahres nicht geschafft, die beschädigten Reaktoren zu stabilisieren. Bis heute sind Unmengen radioaktiven Wassers ins Meer gelangt und die Region rund um die Atomanlage wird für Jahrhunderte verstrahlt sein.

Als Reaktion wurde in Deutschland der Atomausstieg beschlossen. 8 Atomkraftwerke wurden endgültig abgeschaltet. Der Umstieg auf Energie aus Wind, Sonne, Erdwärme und andere erneuerbare Energien, der erforderliche Ausbau der Stromnetze und besonders das Energiesparen müssen aber beschleunigt und verstärkt werden. Denn nach wie vor geht von den noch laufenden Atomkraftwerke Gefahr aus. Nach wie vor wird in ihnen Atommüll produziert, ohne dass wir wissen, wohin wir mit ihm sollen.

### **Vom Atommüll sind wir im Braunschweiger Land besonders stark betroffen:**

In das alte Salzbergwerk ASSE bei Wolfenbüttel sind in unverantwortlicher Weise große Mengen radioaktiven und giftigen Mülls geschüttet worden. Seit Jahren dringt Wasser in die ASSE. Die Gefahr, dass Radioaktivität in das Grundwasser und unsere Nahrung aus der Landwirtschaft gerät, steigt. Auch ist das Bergwerk nicht stabil. Über kurz oder lang wird es in sich zusammenbrechen. Das alte Sanierungskonzept von Atomindustrie und CDU/FDP-Landesregierung, den Atommüll in der ASSE zu lassen und das Bergwerk mit Flüssigkeit zu verfüllen, ist keine Lösung. Denn diese Flutung verhindert nicht die radioaktive Verseuchung des Grundwassers. **Deshalb soll der Atommüll aus der ASSE herausgeholt werden.** Trotz dieses Grundsatzbeschlusses von Anfang 2010 ist mit der Rückholung bis heute nicht begonnen worden. Alle Hindernisse

## **Fukushima as a warning - let's hold the candlelit vigil 2012 against nuclear power !**

On March 11 last year - prompted by an earthquake and a tsunami - the nuclear catastrophe in Fukushima began. The events in highly industrialized Japan prove that there are no safe nuclear power stations and can never be. Within one year Tepco, the operating company, and the Japanese government have not been able to stabilize the damaged reactors. Up to today huge amounts of radioactive water have flown into the sea. The region around the nuclear plant will be contaminated with radiation for centuries.

As a reaction it has been agreed in Germany to terminate the nuclear power programme. Eight nuclear power plants have been switched off for good. However the changing to wind, sun, geothermal and other renewable forms of energy, the necessary expansion of the electricity network and especially energy saving have to be accelerated and increased. Because as before there still is the danger of running the remaining nuclear power plants. As before they produce nuclear waste which we do not know where to deposit.

### **In the Brunswick region we are particularly strongly affected by nuclear waste:**

Large amounts of nuclear and toxic waste have been dumped irresponsibly into the ASSE, an old salt mine near Wolfenbüttel. For years water is finding its way into the ASSE. The danger of radioactivity contaminating the ground water and our agriculturally produced food grows. At the same time the mine is not stable. Sooner or later it will collapse. The old concept of the nuclear companies and the CDU/FDP state government for shutting down the mine by filling it with a fluid and leaving the nuclear waste in it is no solution, because this flooding cannot prevent the nuclear contamination of the ground water. **Therefore the nuclear waste should be recovered from the ASSE.** Although basically this has been decided in early 2010 up to now this recovery has not been started. All obstacles must be cleared out of the way, all political boycotting has to be put to an end. The recovery

müssen aus dem Weg geräumt, alle politischen Störmanöver müssen beendet werden. Die Rückholung muss rasch beginnen. **Sonst läuft uns die Zeit davon.**

Das alte Eisenerzbergwerk SCHACHT KONRAD bei Salzgitter soll als Endlager für Atommüll verwandt werden. Er soll dort nicht-rückholbar vergraben werden. Auch in diesem Bergwerk kann keine Langzeitsicherheit gegen Wassereintritt und Grundwasserverseuchung garantiert werden.

Das Unternehmen ECKERT & ZIEGLER in Braunschweig ist mit der Verarbeitung von industriellen und medizinischen Strahlungsquellen sowie Produkten für Strahlentherapie und -pharmazie befasst. In geringem Umfang bearbeitet es radioaktive Abfälle und Strahlungsquellen, will diesen Geschäftsbereich allerdings erheblich ausweiten. Das Betriebsgelände liegt im Stadtteil Thune am Rande eines Wohngebietes in der Nähe einer großen Schule. Gleichwohl sind am Zaun des Unternehmens höhere Grenzwerte für Strahlenbelastung, als am Zaun des Zwischenlagers Gorleben zulässig. Diese Genehmigungen müssen überprüft und die Höhe der gesamten erlaubten Strahlungsaktivität gesenkt werden. Über den vom Rat der Stadt Braunschweig erlassenen vorläufigen Baustopp hinaus muss die Ausweitung der Verarbeitung radioaktiven Materials am Standort Thune endgültig verhindert werden.

Maßnahmen der Regierungen für Atomausstieg und Energiewende konnten stets nur durch breite und phantasievolle Proteste aus der Bevölkerung erreicht werden. Deshalb wird es in ganz Deutschland Demonstrationen und andere Aktionen am 11.03.2012, dem Jahrestag der Katastrophe in Fukushima, geben, im Braunschweiger Land die **Lichterkette 2012** zwischen ASSE, SCHACHT KONRAD und ECKERT & ZIEGLER. **Macht mit! Denn wir sind alle von der Gefahr der Atomkraft betroffen.**

Unsere Arbeitsgruppe Integration wird an der Südstraße um 18:00 Uhr einen Info-Punkt eröffnen. Um 18:30 Uhr sollen sich die Teilnehmer an der Strecke verteilen, um 19:00 Uhr soll die Lichterkette stehen.

must start soon. **Otherwise we will run out of time.**

SCHACHT KONRAD, an old iron ore mine near Salzgitter, is to be turned into a permanent disposal site for nuclear waste. It will be buried there with no chance of recovery. In this mine, too, no long-term safety can be guaranteed. The water may find its way into the mine and the ground water may get contaminated.

The Brunswick company ECKERT & ZIEGLER is processing industrial and medical radiation sources as well as products for radiotherapy and radiopharmacy. On a small scale it also processes radioactive waste and radiation sources, but wants to develop this field of business to a greater extent. Its plant is situated in the Thune suburb of Brunswick at the edge of a residential area near a large school. Still the company has the concession for higher limits for radioactivity at its fence than at the fence of the temporary nuclear waste disposal in Gorleben. These concessions have got to be checked. The total amount of allowed radioactivity has to be reduced. Beyond the temporary freeze of further construction by the Brunswick city council the expansion of processing radioactive material at the Thune site has to be prevented for good.

Any activity of governments towards terminating the nuclear power programme and moving to renewable forms of energy has been reached only by the wide and creative protests of the people. Therefore on March 11, 2012, the anniversary of the Fukushima catastrophe, there will be demonstrations and other activities all over Germany, in the Brunswick region the **candlelit vigil 2012** between ASSE, SCHACHT KONRAD and ECKERT & ZIEGLER. **Get involved! Because all of us are affected by the danger of nuclear power.**

At 6:00 pm our integration working group will open an info-point at the Südstraße. At 6:30 pm the participants are supposed to spread out along the route, at 7:00 pm the candlelit vigil ought to be in action.